

# Dziennik Urzędowy C 407

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 58

8 grudnia 2015

Spis treści

### II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### Komisja Europejska

|               |                                                                                                                                    |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 407/01 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) <sup>(1)</sup> .....              | 1 |
| 2015/C 407/02 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
| 2015/C 407/03 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV) <sup>(1)</sup> .....                | 2 |
| 2015/C 407/04 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) <sup>(1)</sup> .....                               | 2 |

### IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

#### Komisja Europejska

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2015/C 407/05 | Kursy walutowe euro .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 |
| 2015/C 407/06 | Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 4 grudnia 2015 r. w sprawie publikacji w <i>Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej</i> jednolitego dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, oraz odesłania do publikacji specyfikacji produktu dla nazwy w sektorze wina [Dons (ChNP)] ..... | 4 |

PL

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

|               |                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2015/C 407/07 | Decyzja Komisji z dnia 24 listopada 2015 r. w sprawie koordynacji działań Unii i państw członkowskich przy użyciu mechanizmu koordynacji – Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji .....                                                            | 8  |
| 2015/C 407/08 | Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 7 maja 2015 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie M.7421 – Orange/Jazztel – Sprawozdawca: Irlandia .....                                                                   | 14 |
| 2015/C 407/09 | Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Orange/Jazztel (M.7421) .....                                                                                                                                              | 16 |
| 2015/C 407/10 | Streszczenie decyzji Komisji z dnia 19 maja 2015 r. uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG (Sprawa M.7421 – Orange/Jazztel) (notyfikowana jako dokument nr C(2015) 3370) <sup>(1)</sup> ..... | 18 |

#### INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

|               |                                                                            |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 2015/C 407/11 | Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie ..... | 25 |
| 2015/C 407/12 | Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie ..... | 25 |
| 2015/C 407/13 | Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie ..... | 26 |

#### V Ogłoszenia

#### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

##### **Komisja Europejska**

|               |                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2015/C 407/14 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... | 27 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 407/01)

W dniu 2 grudnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7840. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 407/02)

W dniu 2 grudnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7812. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV)**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2015/C 407/03)

W dniu 2 grudnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7791. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

---

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2015/C 407/04)

W dniu 9 listopada 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7763. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

7 grudnia 2015 r.

(2015/C 407/05)

1 euro =

| Waluta |                    |         | Kurs wymiany | Waluta              |           |  | Kurs wymiany |
|--------|--------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|--|--------------|
| USD    | Dolar amerykański  | 1,0809  | CAD          | Dolar kanadyjski    | 1,4550    |  |              |
| JPY    | Jen                | 133,40  | HKD          | Dolar Hongkongu     | 8,3771    |  |              |
| DKK    | Korona duńska      | 7,4607  | NZD          | Dolar nowozelandzki | 1,6238    |  |              |
| GBP    | Funt szterling     | 0,71770 | SGD          | Dolar singapurski   | 1,5191    |  |              |
| SEK    | Korona szwedzka    | 9,2188  | KRW          | Won                 | 1 264,00  |  |              |
| CHF    | Frank szwajcarski  | 1,0830  | ZAR          | Rand                | 15,6593   |  |              |
| ISK    | Korona islandzka   |         | CNY          | Yuan renminbi       | 6,9266    |  |              |
| NOK    | Korona norweska    | 9,3265  | HRK          | Kuna chorwacka      | 7,6380    |  |              |
| BGN    | Lew                | 1,9558  | IDR          | Rupia indonezyjska  | 14 965,26 |  |              |
| CZK    | Korona czeska      | 27,022  | MYR          | Ringgit malezyjski  | 4,5744    |  |              |
| HUF    | Forint węgierski   | 311,85  | PHP          | Peso filipińskie    | 50,880    |  |              |
| PLN    | Złoty polski       | 4,3133  | RUB          | Rubel rosyjski      | 74,6306   |  |              |
| RON    | Lej rumuński       | 4,4803  | THB          | Bat tajlandzki      | 38,761    |  |              |
| TRY    | Lir turecki        | 3,1349  | BRL          | Real                | 4,0425    |  |              |
| AUD    | Dolar australijski | 1,4849  | MXN          | Peso meksykańskie   | 18,1229   |  |              |
|        |                    |         | INR          | Rupia indyjska      | 72,1325   |  |              |

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI****z dnia 4 grudnia 2015 r.****w sprawie publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* jednolitego dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013, oraz odesłania do publikacji specyfikacji produktu dla nazwy w sektorze wina****[Dons (ChNP)]****(2015/C 407/06)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 97 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dania złożyła wniosek o ochronę nazwy „Dons” zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 dotyczącego ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych w sektorze wina. Zgodnie z art. 97 ust. 2 tego rozporządzenia wniosek Danii został zbadany przez Komisję.
- (2) Warunki ustanowione w art. 93–96, art. 97 ust. 1 oraz art. 100–102 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 zostały spełnione.
- (3) Aby umożliwić składanie oświadczeń o sprzeciwie zgodnie z art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, należy zatem opublikować jednolity dokument, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) wspomnianego rozporządzenia, oraz odesłanie do publikacji specyfikacji produktu dokonanej w toku wstępnej krajowej procedury rozpatrywania wniosku o ochronę nazwy „Dons”,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*

Jednolity dokument, o którym mowa w art. 94 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, oraz odesłanie do publikacji specyfikacji produktu dla nazwy „Dons” (ChNP) określone są w załączniku do niniejszej decyzji.

Zgodnie z art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 publikacja niniejszej decyzji uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec ochrony nazwy, o której mowa w akapicie pierwszym niniejszego artykułu, w ciągu dwóch miesięcy od daty jego publikacji.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 grudnia 2015 r.

W imieniu Komisji

Phil HOGAN

Członek Komisji

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

## ZAŁĄCZNIK

## JEDNOLITY DOKUMENT

## 1. Nazwa(-y) przeznaczona(-e) do rejestracji

Dons

## 2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

## 3. Kategorie produktów winiarskich

5. Gatunkowe wino musujące

## 4. Opis wina (win)

Wymogi analityczne

Kryteria akceptacji jako Dons

— Zawartość kwasu jabłkowego: &lt; 0,3 g/l

— Zawartość dwutlenku węgla: nadciśnienie &gt; 4 bary w temperaturze 20 °C

— Zawartość cukru resztkowego: &lt; 25 g/l

Pod względem organoleptycznym gatunkowe wino musujące Dons charakteryzuje się szczególnie „lśniąca” kwasowością. Wina musujące są lekkie i eleganckie, o wyrazistej, orzeźwiającej kwasowości wynikającej z konwersji początkowo dużych ilości kwasu jabłkowego w kwas mlekowy. Nos ma nutę cytryny/limony/bzu o charakterystycznym tostowym aromacie i długim finiszem zakończonym nutą kwasowości.

Pod względem wyglądu wino jest przezroczyste z odcieniem białym do różowego/rosé/jasnoczerwonego i z delikatnymi, małymi i długotrwałymi bąbelkami.

## Ogólne analityczne cechy charakterystyczne

|                                                                         |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)                 |                                   |
| Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)                | 10,0                              |
| Minimalna ogólna kwasowość                                              | 4,5 g/l wyrażona jako kwas winowy |
| Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)                | 16,66                             |
| Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr) | 150                               |

## 5. Praktyki wytwarzania wina

## a) Podstawowe praktyki enologiczne

Tłoczenie winogron

Szczególne metody enologiczne

Stosowana metoda tłoczenia polega na delikatnym tłoczeniu całych kiści winogron przy maksymalnym ciśnieniu 1,6 bara.

Zbiór, sortowanie i tłoczenie

Metody upraw

Winogrona muszą być ręcznie zbierane przed osiągnięciem pełnej dojrzałości fizjologicznej, by zapewnić ochronę wysokiej kwasowości, w szczególności pod względem kwasu jabłkowego.

Kiście winogron muszą być sortowane ręcznie zgodnie z konkretnymi instrukcjami.

Fermentacja

Szczególne praktyki enologiczne

Produktowi nadaje się charakter musujący poprzez wtórną fermentację alkoholową w butelce. Całkowita zawartość alkoholu w cuvée po fermentacji głównej wynosi co najmniej 9 %.

Przed rozpoczęciem fermentacji wtórnej cuvée ulega fermentacji jabłkowo-mlekowej.

Długość procesu produkcji, łącznie z dojrzewaniem, wynosi co najmniej dziewięć miesięcy liczonych od rozpoczęcia procesu fermentacji.

Fermentacja ma nadać cuvée charakteru musującego; cuvée pozostawia się wewnątrz butelki do dojrzewania nad osadem przez okres co najmniej 180 dni.

Po fermentacji w butelce produkt zostaje oddzielony od osadu winnego z drożdży poprzez degorżowanie.

b) *Maksymalne zbiory*

5 000 kg winogron na hektar

**6. Wyznaczony obszar**

Określony obszar: miasto Dons niedaleko Koldyngi (Kolding) w Danii; a dokładniej dolina rynnowa z fluwiogłacialnych osadów żwirowych i piaszczystych w ramach obszaru katastralnego Dons By, Almind. Obszar katastralny Dons By, obejmujący powierzchnię 853 ha, od roku 1821 był wyraźnie oznaczany na mapach przedstawiających działki.

Winnice położone są na wysokości między 25 a 60 m oraz w bliskiej odległości od morza, około 7 km od fiordu prowadzącego do Koldyngi.

**7. Główne winogrona do produkcji wina**

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

**8. Opis związku(-ów)**

Winnice położone są wokół miasta Dons na wysokości między 25 a 60 m oraz w odległości około 7 km od morza. Obszar ten stanowi dolinę rynnową utworzoną w wyniku erozji subglacialnej. Charakteryzują go jeziora wytopiskowe powstałe z lodu martwego, strome zbocza i ubogie w substancje odżywcze wrzosowiska na piaszczystych osadach.

Parametry analityczne różnią się od parametrów uzyskiwanych w przypadku klasycznych win musujących, ponieważ wykazują wyższą zawartość kwasu mlekowego uzyskiwaną dzięki warunkom uprawy charakterystycznym dla regionów północnych.

Profil wina, w szczególności jego kwasowość, związany jest z warunkami geograficznymi tego obszaru i jego specyficznym „terroir” (jego charakterystyczną cechą są ubogie w substancje odżywcze warstwy osadów żwirowych i piaszczystych położonych znacznie powyżej warstw wodonośnych, co powoduje powstawanie dużych podkładek) oraz z wyborem stosunkowo odpornych odmian.

**9. Dodatkowe wymogi zasadnicze**

*Metoda produkcji*

Ramy prawne:

Prawodawstwo UE

Rodzaj dodatkowego wymogu:

Dodatkowe przepisy dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Odniesienie do metody produkcji: na etykiecie, w stosownych przypadkach, stosuje się wyrażenie „poddane fermentacji w butelce” lub „poddane fermentacji w butelce przy użyciu metody tradycyjnej”, co jest udokumentowane pod względem okresu fermentacji nad osadem.

*Logo UE*

Ramy prawne:

Prawodawstwo UE

Rodzaj dodatkowego wymogu:

Dodatkowe przepisy dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Stosowanie logo UE: obok symbolu/logo UE należy zastosować wyrażenie „chroniona nazwa pochodzenia”.

*Odmiana winorośli*

Ramy prawne:

Prawodawstwo UE

Rodzaj dodatkowego wymogu:

Dodatkowe przepisy dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Odmiana winorośli: na etykiecie należy wskazać odmianę winorośli, z której wytwarzany jest produkt, w przypadku gdy stosowana jest tylko jedna odmiana. Jeżeli produkt jest wytwarzany na bazie cuvée z kilku odmian objętych specyfikacją produktu, producent może zamieścić wszystkie odmiany w porządku malejącym lub wcale nie wymieniać ich na etykiecie.

*Etykietowanie z podaniem rocznika*

Ramy prawne:

Prawodawstwo UE

Rodzaj dodatkowego wymogu:

Dodatkowe przepisy dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Rocznik: jeżeli wino jest produkowane z jednego zbioru, etykieta musi wskazywać jego rocznik. Jeżeli wino jest produkowane z cuvée z kilku roczników, rocznik nie musi być wskazany.

*Butelkowanie*

Ramy prawne:

Prawodawstwo UE

Rodzaj dodatkowego wymogu:

Pakowanie w obrębie wyznaczonego obszaru geograficznego

Opis wymogu:

Butelkowanie:

Zgodnie z sekcją c) specyfikacji produktu musi być on uprawiany, produkowany i butelkowany w obrębie wyznaczonego obszaru, ponieważ jest to kluczowy warunek uzyskania jego szczególnych cech. Ponadto transport poza ten obszar mógłby wpłynąć na szczególne metody produkcji odnoszące się do składowania, degorżowania i dojrzewania produktu, prowadząc do obniżenia jakości poza kontrolą producenta wina. Na obszarach przylegających do obszaru, którego dotyczy wniosek, nie prowadzi się produkcji wina.

**Link do specyfikacji produktu**

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 24 listopada 2015 r.****w sprawie koordynacji działań Unii i państw członkowskich przy użyciu mechanizmu koordynacji – Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji**

(2015/C 407/07)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 210 ust. 2 oraz art. 214 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Społeczność międzynarodowa stoi w obliczu bezprecedensowego kryzysu uchodźczego, który wymaga solidarności, poczucia wspólnoty i skuteczności. Państwa zmagają się ze wspólnymi wyzwaniami, a działania w odpowiedzi na nie wymagają koordynacji.
- (2) Z uwagi na swoje położenie geograficzne Turcja jest głównym krajem pierwszego przyjęcia i tranzytu dla migrantów. Do końca 2015 r. Turcja przyjmie ponad 2 mln osób ubiegających się o azyl i uchodźców, co stanowi największą liczbę na świecie. Kraj ten podejmuje godne pochwały wysiłki, by zapewnić zakrojoną na ogromną skalę pomoc humanitarną i wsparcie osobom szukającym schronienia, których liczba jest bezprecedensowa i stale rośnie. Na zażegnanie tego kryzysu Turcja przeznaczyła już ponad 7 mld EUR z zasobów własnych.
- (3) Turcja i UE są zdecydowane zmierzyć się z obecnymi problemami i je przezwyciężyć, wspólnie podejmując wysiłki. W związku z powyższym dnia 15 października 2015 r. Turcja poparła *ad referendum* dokument programowy (zwany dalej „wspólnym planem działania UE–Turcja”), którego celem jest rozwiązanie kryzysu uchodźczego i zarządzanie migracjami. Dokument odzwierciedla porozumienie między Unią Europejską i Turcją, by zacieśnić współpracę w zakresie wsparcia udzielanego w skoordynowany sposób obywatelom Syrii w ramach ochrony czasowej i zarządzania migracjami. Tego samego dnia Rada Europejska w swoich konkluzjach oświadczyła, że „z zadowoleniem przyjmuje wspólny z Turcją plan działania będący elementem kompleksowego planu współpracy opartego na podziale odpowiedzialności, wzajemnych zobowiązaniach i wynikach” i stwierdziła, że „UE i jej państwa członkowskie są gotowe zacieśnić współpracę z Turcją oraz znacznie zwiększyć swoje zaangażowanie polityczne i finansowe w ustalonych ramach”.
- (4) Jak przewiduje wspólny plan działania UE–Turcja, Unia Europejska musi zmobilizować znaczne nowe zasoby finansowe w sposób zapewniający trwałe rezultaty i odpowiednio do sytuacji, by pomóc Turcji sprostać pojawiającym się potrzebom i poradzić sobie z wyzwaniem, jakim jest obecność Syryjczyków potrzebujących ochrony czasowej. Środki należy zmobilizować w możliwie elastyczny sposób i możliwie szybko. Ustalenie priorytetów i obszarów, na które należy je przeznaczyć, powinno nastąpić w konsultacji z władzami Turcji, z wyjątkiem działań dotyczących udzielania natychmiastowej pomocy humanitarnej. Priorytetem będzie udzielanie natychmiastowej pomocy humanitarnej i rozwojowej uchodźcom i społecznościom przyjmującym, organom krajowym i lokalnym w zarządzaniu napływem uchodźców i w radzeniu sobie z jego konsekwencjami.
- (5) Od początku konfliktu w Syrii Unia Europejska i państwa członkowskie zmobilizowały środki w łącznej kwocie 3,6 mld EUR (ok. 1,6 mld EUR z budżetu unijnego, a pozostałe 2,0 mld EUR z budżetów państw członkowskich), co czyni je głównym darczyńcą na świecie pomagającym uporać się z konsekwencjami tego kryzysu. Dzięki tej pomocy możliwe jest natychmiastowe udzielanie pomocy humanitarnej i wspieranie zdolności na szczeblu krajowym i lokalnym w zakresie świadczenia usług na rzecz osób odczuwających skutki kryzysu (usługi w zakresie edukacji, opieka zdrowotna, podstawowe usługi związane z gospodarką wodną i gospodarowaniem odpadami, wspieranie źródeł dochodów). Różne instrumenty Unii Europejskiej są niemniej jednak stosowane równolegle z realizowanymi przez państwa członkowskie programami za pośrednictwem rozmaitych kanałów dwustronnych (agencji Organizacji Narodów Zjednoczonych, organizacji pozarządowych, agencji krajowych, rządów państw przyjmujących).
- (6) Tytuł III część piąta Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) dotyczy m.in. współpracy na rzecz rozwoju z państwami trzecimi i pomocy humanitarnej. Zgodnie z art. 4 ust. 4 TFUE wykonywanie przez Unię swoich kompetencji w tych obszarach nie uniemożliwia państwom członkowskim wykonywania ich kompetencji.
- (7) Turcja figuruje w prowadzonym przez Komisję Pomocy Rozwojowej OECD wykazie krajów będących beneficjentami oficjalnej pomocy rozwojowej jako „kraj o wyższym średnim dochodzie”.
- (8) Zgodnie z art. 210 ust. 1 TFUE Unia i państwa członkowskie koordynują swoje polityki w dziedzinie współpracy na rzecz rozwoju i wzajemnie się konsultują. Potrzebna jest zatem większa koordynacja. W myśl art. 210 ust. 2 i art. 214 ust. 6 TFUE Komisja może podjąć każdą użyteczną inicjatywę na rzecz lepszej koordynacji działań Unii i państw członkowskich, zmierzającą do zwiększenia skuteczności i poprawy komplementarności unijnych i krajowych środków pomocy.

- (9) Instrument Pomocy dla Uchodźców w Turcji ma zasadniczo na celu koordynację i usprawnienie działań finansowanych z budżetu Unii i dwustronnych wkładów państw członkowskich w celu poprawy skuteczności i kompletności wsparcia udzielanego uchodźcom i społecznościom przyjmujących uchodźców w Turcji.
- (10) Pomoc UE i państw członkowskich umożliwia kompleksową odpowiedź, proporcjonalnie do wspomnianych wyzwań. Odpowiedź ta powinna pomóc złagodzić konsekwencje napływu uchodźców, które są odczuwalne zarówno przez samych uchodźców, jak i Turcję będącą krajem przyjmującym. W ramach takiej odpowiedzi UE i państwa członkowskie powinny zapewnić środki i działania w celu sprostania potrzebom w sposób skoordynowany i wszechstronny.
- (11) Instrumenty UE stosowane obecnie w związku z kryzysem w Syrii, takie jak Europejski Instrument Sąsiedztwa (ENI) <sup>(1)</sup>, Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju (DCI) <sup>(2)</sup>, Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA II) <sup>(3)</sup>, Instrument na rzecz przyczyniania się do Stabilności i Pokoju (IcSP) <sup>(4)</sup> i środki finansowe zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1257/96 w sprawie pomocy humanitarnej <sup>(5)</sup>, mogą wesprzeć Instrument Pomocy dla Uchodźców w Turcji w limitach określonych w wieloletnich ramach finansowych 2014–2020. Wszelka pomoc humanitarna w ramach Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji powinna być zarządzana i udzielana w pełnym poszanowaniu zasad humanitarnych i w myśl Konsensusu europejskiego w sprawie pomocy humanitarnej <sup>(6)</sup>.
- (12) Działania i środki, które będą finansowane z budżetu unijnego, zostaną wdrażane zgodnie z jego zasadami i rozporządzeniami finansowymi; dotyczy to zarówno zarządzania bezpośredniego i pośredniego, jak i funduszy powierniczych jako jednego z narzędzi przewidzianych w art. 4 rozporządzenia (UE) nr 236/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 2014 r. ustanawiającego wspólne zasady i procedury wdrażania unijnych instrumentów na rzecz finansowania działań zewnętrznych <sup>(7)</sup>.
- (13) Komisja potwierdza, że państwa członkowskie wyrażają chęć wniesienia wkładu w wysokości 2 500 000 000 EUR z łącznej kwoty 3 000 000 000 EUR. Komisja zwraca się do państw członkowskich o złożenie formalnego zobowiązania do wniesienia swojego wkładu finansowego zgodnie z podziałem przedstawionym w załączniku, opracowanym według klucza DNB.
- (14) Komisja zwraca uwagę, że w budżecie UE na 2015 r. znajdują się obecnie „nadzwyczajne dochody” w postaci „innych dochodów” oraz należności celnych w wysokości 2 300 000 000 EUR; źródłem tych dochodów są wyższe stawki pobieranych grzywien za naruszenie zasad konkurencji, dochody z tytułu inwestycji i udzielonych pożyczek i kredytów, kary, odsetki za zwłokę i wyższe, niż zakładano, należności celne. Podana kwota 2 300 000 000 EUR stanowi część projektu budżetu korygującego 8/2015, przyjętego niedawno przez Parlament Europejski i Radę. Te nadzwyczajne dochody z budżetu na 2015 r. zostaną potrącone z wkładów państw członkowskich do budżetu UE.
- (15) Wkłady finansowe państw członkowskich należy ująć w budżecie Unii jako zewnętrzne dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(8)</sup>.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

#### Ustanowienie Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji

Niniejsza decyzja ustanawia mechanizm koordynacji – Instrument Pomocy dla Uchodźców w Turcji („instrument”), którego celem jest pomoc Turcji w sprostaniu pilnym potrzebom humanitarnym i rozwojowym uchodźców i społeczności przyjmujących, a także pomoc organom krajowym i lokalnym w zarządzaniu napływem uchodźców i w radzeniu sobie z jego konsekwencjami.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 232/2014 ustanawiające Europejski Instrument Sąsiedztwa (Dz.U. L 77 z 15.3.2014, s. 27).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 233/2014 ustanawiające Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju (Dz.U. L 77 z 15.3.2014, s. 44).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 231/2014 ustanawiające Instrument Finansowania Pomocy Przedakcesyjnej (Dz.U. L 77 z 15.3.2014, s. 11).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 230/2014 ustanawiające Instrument na rzecz przyczyniania się do Stabilności i Pokoju (Dz.U. L 77 z 15.3.2014, s. 1).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 1.

<sup>(6)</sup> Wspólne oświadczenie Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie, Parlamencie Europejskim i Komisji Europejskiej „Konsensus europejski w sprawie pomocy humanitarnej” (Dz.U. C 25 z 30.1.2008, s. 1).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 77 z 15.3.2014, s. 95.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

## Artykuł 2

### Cele instrumentu

1. Instrument ma służyć koordynacji i usprawnianiu działań finansowanych z budżetu Unii i wkładów dwustronnych państw członkowskich.
2. Jego szczegółowym celem jest poprawa skuteczności i komplementarności wsparcia udzielanego uchodźcom i społecznościom przyjmującym w Turcji.
3. Komisja powinna dopilnować, by wszystkie działania podejmowane w ramach unijnych instrumentów finansowania zewnętrznego i indywidualne działania realizowane przez państwa członkowskie stanowiły uzupełnienie działań koordynowanych w ramach instrumentu.

## Artykuł 3

### Zakres i forma wsparcia

1. Komisja koordynuje działania Unii i państw członkowskich w drodze ustalania priorytetów i koordynowania alokacji zasobów.

Komisja będzie postępować zgodnie z mechanizmem określonym w art. 5 niniejszej decyzji.

2. Instrument będzie służył koordynacji udzielania m.in. pomocy humanitarnej i rozwojowej uchodźcom i społecznościom przyjmującym, organom krajowym i lokalnym w zarządzaniu napływem uchodźców i w radzeniu sobie z jego konsekwencjami.
3. Pomoc może przybrać formę dotacji, z wyjątkiem przypadków, gdy charakter projektu, który ma być finansowany, wymaga innej formy wsparcia, zgodnie z art. 4 rozporządzenia (UE) nr 236/2014.
4. Komisja zapewnia poszanowanie i szerzenie zasady równości kobiet i mężczyzn oraz uwzględnienie problematyki płci na różnych etapach wdrażania instrumentu.

Komisja podejmuje odpowiednie kroki mające na celu zapobieganie dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną w dostępie do projektów wspieranych w ramach instrumentu.

## Artykuł 4

### Koordynacja zasobów w ramach instrumentu

1. Kwota instrumentu wynosi 3 000 000 000 EUR.

#### Budżet UE

2. Kwota 500 000 000 EUR z całkowitej kwoty jest finansowana z budżetu UE z zastrzeżeniem dalszych indywidualnych decyzji w sprawie finansowania zgodnie z art. 84 ust. 2 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 oraz w poszanowaniu jego przepisów finansowych i wymogów odnośnego aktu podstawowego.

#### Wkłady państw członkowskich

3. Na podstawie zobowiązań do wniesienia wkładów finansowych państwa członkowskie przeznaczają kwotę 2 500 000 000 EUR zgodnie z podziałem przedstawionym w załączniku do niniejszej decyzji.

## Artykuł 5

### Komitet sterujący

1. Komitet sterujący instrumentem przedstawia wytyczne strategiczne w sprawie koordynowania pomocą, która ma być udzielana.

Komitet sterujący odpowiada za stałe monitorowanie wdrażania instrumentu.

W skład tego komitetu wchodzi dwóch przedstawicieli Komisji i jeden przedstawiciel z każdego państwa członkowskiego.

Turcja uczestniczy w pracach komitetu sterującego w charakterze doradczym, by zapewnić pełną koordynację działań w terenie, z wyjątkiem działań dotyczących udzielania natychmiastowej pomocy humanitarnej.

Komitetowi sterującemu przewodniczy Komisja.

Należy dopilnować, by przedstawiciele państw członkowskich i Komisji zasiadający w Komitecie nie znaleźli się w sytuacji stanowiącej konflikt interesów zgodnie z rozporządzeniem (UE, Euratom) nr 966/2012.

2. Komisja zachowuje odpowiedzialność za ostateczne decyzje dotyczące ustalania priorytetów, wyznaczania działań i przydziału środków, a przy tym dąży, o ile to możliwe, do osiągnięcia konsensusu.
3. Na wniosek Komisji komitet sterujący sporządza i przyjmuje swój regulamin wewnętrzny w terminie dwóch miesięcy od daty przyjęcia niniejszej decyzji.
4. Komisja zapewnia sekretariat w ramach instrumentu.

#### Artykuł 6

##### Tryby wdrażania

1. Komisja dokonuje wyboru odnośnych działań i koordynuje ich wdrożenie, w szczególności w drodze kontroli *ex ante* proponowanych działań.
2. Priorytetowo będą traktowane działania związane z niesieniem natychmiastowej pomocy humanitarnej i rozwojowej uchodźcom i społecznościom przyjmującym, organom krajowym i lokalnym w zarządzaniu napływem uchodźców i w radzeniu sobie z jego konsekwencjami.

Wszystkie działania niezwiązane z udzielaniem natychmiastowej pomocy humanitarnej konsultowane są z władzami tureckimi.

Komisja zwołuje regularne spotkania z udziałem właściwych organów państw członkowskich i Turcji.

##### Budżet UE

3. Działania i środki, które mają być finansowane z budżetu Unii, będą wdrażane zgodnie z jego przepisami finansowymi i wymogami odnośnego aktu podstawowego.

##### Wkłady państw członkowskich

4. Wkłady państw członkowskich służące finansowaniu działań i środków wybranych i koordynowanych zgodnie z niniejszą decyzją ujmują się w budżecie Unii jako zewnętrzne dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012. Wkłady te wdrażane są bezpośrednio przez Komisję zgodnie z art. 58 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 lub pośrednio w drodze powierzenia zadań związanych z wykonywaniem budżetu podmiotom zgodnie z art. 58 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012, w tym organom podlegającym prawu prywatnemu państwa członkowskiego.
5. Działania związane z udzielaniem natychmiastowej pomocy humanitarnej, koordynowane w ramach instrumentu, będą wybierane i wdrażane z poszanowaniem zasad określonych w Konsensusie europejskim w sprawie pomocy humanitarnej.

#### Artykuł 7

##### Eksponowanie znaczenia instrumentu

Komisja dostarcza informacji i promuje działania wspierane w ramach instrumentu, by zapewnić eksponowanie jego znaczenia.

#### Artykuł 8

##### Informowanie, monitorowanie i ocena

1. Komisja systematycznie informuje Parlament Europejski i Radę o wdrażaniu instrumentu.
2. Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdanie z wdrażania instrumentu.
3. Komisja dokona oceny instrumentu w pełnym porozumieniu z państwami członkowskimi do dnia 31 grudnia 2019 r.

*Artykuł 9***Przepisy końcowe**

1. Instrument ustanawia się od dnia 1 stycznia 2016 r. w przypadku wkładów finansowych w ramach roku budżetowego 2016 i 2017. Do dnia 21 grudnia 2015 r. państwa członkowskie poinformują Komisję o terminach wniesienia swoich wkładów, w tym o przewidywanym harmonogramie płatności na lata 2016–2017.
2. Komisja dokona przeglądu zdolności finansowej, czasu realizacji i charakteru finansowania do dnia 31 grudnia 2016 r.

Sporządzono w Strasburgu dnia 24 listopada 2015 r.

*W imieniu Komisji*

Johannes HAHN

*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK

| Państwo członkowskie  | 1 % dochodu narodowego brutto<br>(w EUR) | Klucz DNB | Wkłady krajowe na rzecz Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji<br>(w EUR) |
|-----------------------|------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| Belgia                | 4 044 908 000                            | 2,88 %    | 72 055 025,81                                                                |
| Bułgaria              | 412 388 025                              | 0,29 %    | 7 346 181,86                                                                 |
| Republika Czeska      | 1 429 950 658                            | 1,02 %    | 25 472 799,77                                                                |
| Dania                 | 2 691 551 852                            | 1,92 %    | 47 946 662,36                                                                |
| Niemcy                | 29 998 426 500                           | 21,38 %   | 534 384 810,63                                                               |
| Estonia               | 195 941 500                              | 0,14 %    | 3 490 455,12                                                                 |
| Irlandia              | 1 605 484 000                            | 1,14 %    | 28 599 708,83                                                                |
| Grecja                | 1 758 757 000                            | 1,25 %    | 31 330 077,48                                                                |
| Hiszpania             | 10 723 591 000                           | 7,64 %    | 191 027 490,92                                                               |
| Francja               | 21 697 735 000                           | 15,46 %   | 386 518 273,19                                                               |
| Chorwacja             | 414 701 663                              | 0,30 %    | 7 387 396,46                                                                 |
| Włochy                | 15 782 177 500                           | 11,25 %   | 281 139 943,61                                                               |
| Cypr                  | 162 048 000                              | 0,12 %    | 2 886 684,40                                                                 |
| Łotwa                 | 245 937 500                              | 0,18 %    | 4 381 071,93                                                                 |
| Litwa                 | 363 756 951                              | 0,26 %    | 6 479 879,52                                                                 |
| Luksemburg            | 302 768 000                              | 0,22 %    | 5 393 436,90                                                                 |
| Węgry                 | 1 028 794 578                            | 0,73 %    | 18 326 701,09                                                                |
| Malta                 | 79 473 735                               | 0,06 %    | 1 415 726,15                                                                 |
| Niderlandy            | 6 589 010 000                            | 4,70 %    | 117 375 051,69                                                               |
| Austria               | 3 201 701 000                            | 2,28 %    | 57 034 337,54                                                                |
| Polska                | 3 997 275 344                            | 2,85 %    | 71 206 509,04                                                                |
| Portugalia            | 1 708 890 500                            | 1,22 %    | 30 441 767,55                                                                |
| Rumunia               | 1 517 506 692                            | 1,08 %    | 27 032 502,06                                                                |
| Słowenia              | 366 916 000                              | 0,26 %    | 6 536 154,06                                                                 |
| Słowacja              | 737 276 500                              | 0,53 %    | 13 133 667,62                                                                |
| Finlandia             | 1 992 220 500                            | 1,42 %    | 35 488 940,55                                                                |
| Szwecja               | 4 301 727 510                            | 3,07 %    | 76 629 947,27                                                                |
| Zjednoczone Królestwo | 22 990 023 751                           | 16,38 %   | 409 538 796,60                                                               |
| Ogółem                |                                          | 1         | 2 500 000 000,00                                                             |

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Koncentracji wydana na posiedzeniu w dniu 7 maja 2015 r.  
dotycząca projektu decyzji w sprawie M.7421 – Orange/Jazztel**

**Sprawozdawca: Irlandia**

(2015/C 407/08)

**Koncentracja**

1. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona transakcja stanowi koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
2. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona transakcja ma wymiar unijny zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

**Definicja rynku**

3. Komitet Doradczy zgadza się z zaproponowanymi przez Komisję definicjami właściwych rynków produktowych i geograficznych, określonymi w projekcie decyzji.
4. W szczególności Komitet Doradczy zgadza się, że należy wyróżnić następujące rynki:
  - (i) hiszpański rynek usług telefonii stacjonarnej dla użytkowników końcowych (rynek detaliczny usług połączeń głosowych w sieciach stacjonarnych);
  - (ii) hiszpański rynek usług stacjonarnego dostępu do internetu dla użytkowników końcowych (rynek detaliczny usług stacjonarnego dostępu do internetu);
  - (iii) hiszpański rynek usług telefonii komórkowej dla użytkowników końcowych (rynek detaliczny usług telefonii komórkowej);
  - (iv) potencjalne hiszpańskie rynki usług multiple-play:
    - a) potencjalny hiszpański rynek usług dual-play dla użytkowników końcowych;
    - b) potencjalny hiszpański rynek usług triple-play dla użytkowników końcowych;
    - c) potencjalny hiszpański rynek usług triple-play i quadruple-play dla użytkowników końcowych;
    - d) potencjalny rynek usług multiple-play dla użytkowników końcowych;
  - (v) hiszpański rynek hurtowy usług zakańczania połączeń w sieciach stacjonarnych;
  - (vi) hiszpański rynek dostępu hurtowego i rozpoczynania połączeń w sieciach telefonii komórkowej;
  - (vii) hiszpański rynek hurtowy zakańczania połączeń w sieciach telefonii komórkowej;
  - (viii) hiszpański rynek usług hurtowego dostępu szerokopasmowego.

**Skutki horyzontalne**

5. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że jest prawdopodobne, iż proponowana transakcja wywoła nieskoordynowane skutki horyzontalne, które znacząco zakłóciłyby efektywną konkurencję ze względu na usunięcie dwóch znaczących sił konkurencyjnych (Orange i Jazztel) na
  - (i) hiszpański rynek usług stacjonarnego dostępu do internetu dla użytkowników końcowych (rynek detaliczny usług stacjonarnego dostępu do internetu);
  - (ii) potencjalny hiszpański rynek detaliczny usług dual-play;
  - (iii) potencjalny hiszpański rynek detaliczny usług triple-play;
  - (iv) potencjalny hiszpański rynek detaliczny usług triple-play i quadruple-play; oraz
  - (v) potencjalny hiszpański rynek detaliczny usług multiple-play.
6. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że nie jest prawdopodobne, aby proponowana transakcja wywołała nieskoordynowane skutki horyzontalne, które znacząco zakłóciłyby skuteczną konkurencję na
  - (i) hiszpańskim rynku detalicznym usług połączeń głosowych w telefonii stacjonarnej;
  - (ii) hiszpańskim rynku detalicznym usług telefonii komórkowej; oraz
  - (iii) hiszpańskim rynku hurtowym usług dostępu szerokopasmowego.

**Skutki wertykalne**

7. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, że nie jest prawdopodobne, aby proponowana transakcja wywołała nieskoordynowane skutki horyzontalne, które znacząco zakłóciłyby skuteczną konkurencję na
- (i) rynku hurtowym usług zakańczania połączeń stacjonarnych oraz rynku dostaw detalicznych usług połączeń głosowych w telefonii stacjonarnej i dostaw detalicznych usług telefonii komórkowej;
  - (ii) rynku hurtowym usług zakańczania połączeń telefonii komórkowej oraz rynku dostaw detalicznych usług połączeń głosowych w telefonii stacjonarnej i dostaw detalicznych usług telefonii komórkowej;
  - (iii) rynku hurtowym usług dostępu i rozpoczynania połączeń w sieciach telefonii komórkowej oraz rynku dostaw detalicznych usług telefonii komórkowej.

**Efektywność**

8. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, aby nie przyjmować argumentów przedstawionych przez stronę zgłaszającą dotyczących przyrostu efektywności w odniesieniu do
- (i) rzekomo nasilonego rozwoju sieci światłowodowych po połączeniu przedsiębiorstw;
  - (ii) zwiększonej oferty pakietów usług typu quadruple-play; oraz
  - (iii) zwiększonej zdolności obsługi klientów wynikającej z korzystania z sieci światłowodowej i oszczędności poczynionych w odniesieniu do opłat za dostęp do cyfrowych linii abonenckich (xDSL).
9. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji, aby przyjąć argumenty przedstawione przez stronę zgłaszającą dotyczące zlikwidowania podwójnej marży w odniesieniu do usług telefonii komórkowej, jaką to marżę Orange stosuje wobec Jazztel.

**Środki naprawcze**

10. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że w ostatecznych zobowiązaniach, jakie przedstawiła strona zgłaszająca w dniu 20 kwietnia 2015 r., uwzględniono obawy dotyczące konkurencji wyrażone przez Komisję w odniesieniu do hiszpańskiego rynku detalicznego usług stacjonarnego dostępu do internetu, potencjalnego hiszpańskiego rynku detalicznego usług dual-play, potencjalnego hiszpańskiego rynku detalicznego usług triple-play, potencjalnego hiszpańskiego rynku detalicznego usług triple-play i quadruple-play oraz potencjalnego hiszpańskiego rynku detalicznego usług multiple-play.
11. Komitet Doradczy zgadza się z wnioskiem Komisji, że pod warunkiem wypełnienia końcowych zobowiązań zgłoszona transakcja prawdopodobnie nie zakłóci w istotny sposób skutecznej konkurencji na rynku wewnętrznym ani na znacznej jego części.
12. Komitet doradczy zgadza się z Komisją, że zgłoszona transakcja musi zatem zostać uznana za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz funkcjonowaniem Porozumienia EOG zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.

**Inne kwestie poruszone w trakcie dyskusji**

Kilka państw członkowskich nie zgodziło się z decyzją Komisji o nieodesłaniu sprawy do władz hiszpańskich na podstawie art. 9 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

---

**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające <sup>(1)</sup>****Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

**Wprowadzenie**

1. W dniu 16 października 2014 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw <sup>(2)</sup>, Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Orange SA („Orange” lub „strona zgłaszająca”), przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem Jazztel plc („Jazztel”) w drodze oferty publicznej („proponowana transakcja”). Orange i Jazztel wspólnie zwane są „stronami”. Proponowana transakcja ma wymiar unijny w rozumieniu art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
2. Na podstawie przeprowadzonego dochodzenia na pierwszym etapie Komisja wyraziła poważne wątpliwości co do zgodności transakcji z zasadami rynku wewnętrznego i w dniu 4 grudnia 2014 r. przyjęła decyzję o wszczęciu postępowania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W dniu 15 grudnia 2014 r. strona zgłaszająca przedstawiła uwagi na piśmie, uzupełnione o sprawozdania gospodarcze w styczniu i lutym 2015 r.
3. W dniu 5 listopada 2014 r. Królestwo Hiszpanii przedłożyło, za pośrednictwem swojego organu ds. konkurencji, wniosek o pełne odesłanie sprawy dotyczącej proponowanej transakcji, na podstawie art. 9 ust. 2 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Po wszczęciu postępowania, przesłaniu pisma przypominającego przez Królestwo Hiszpanii w dniu 19 grudnia 2014 r. oraz po przesłuchaniu strony zgłaszającej Komisja przyjęła w dniu 26 stycznia 2015 r. decyzję o odmowie odesłania sprawy zgodnie z art. 9 ust. 3 rozporządzenia w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

**Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń**

4. W dniu 25 lutego 2015 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, w którym wstępnie stwierdziła, że transakcja znacząco utrudniłaby skuteczną konkurencję na znacznej części rynku wewnętrznego w rozumieniu art. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
5. Strona zgłaszająca udzieliła odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń w dniu 11 marca 2015 r., a Jazztel przedstawił swoje uwagi do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń również w dniu 11 marca 2015 r.

**Dostęp do akt**

6. Orange otrzymał dostęp do akt sprawy w postaci płyt CD w dniach 26 lutego 2015 r., 3 marca 2015 r., 27 marca 2015 r. i 30 kwietnia 2015 r. Doradcy ekonomiczni Orange otrzymali dostęp do poufnych danych, na których opierała się analiza gospodarcza przedstawiona przez Komisję w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń, przez udostępnienie biura danych.

**Opis stanu faktycznego**

7. W dniu 10 marca 2015 r. Komisja przesłała spółce Orange opis stanu faktycznego, informując ją o dodatkowych dowodach stwierdzonych po przyjęciu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, które to dowody potwierdziły wstępne wnioski zawarte w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń i na podstawie których można podjąć ostateczną decyzję. W dniu 13 marca 2015 r. strona zgłaszająca przedstawiła uwagi na piśmie.

**Zawieszenie biegu terminów**

8. Wobec braku odpowiedzi Orange na wniosek o udzielenie informacji z dnia 7 stycznia 2015 r. w dniu 14 stycznia 2015 r. Komisja przyjęła decyzję na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw zawieszając termin przeglądu proponowanej transakcji ze skutkiem od tego samego dnia. Strona zgłaszająca odpowiedziała na wniosek o udzielenie informacji w dniu 19 stycznia 2015 r., a w dniu 20 stycznia 2015 r. wznowiono postępowanie.
9. Wobec braku odpowiedzi Orange na wniosek o udzielenie informacji z dnia 11 grudnia 2014 r. w dniu 18 marca 2015 r. Komisja przyjęła decyzję na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw zawieszając termin przeglądu proponowanej transakcji ze skutkiem od dnia 4 marca 2015 r. Strona zgłaszająca odpowiedziała na wniosek o udzielenie informacji w dniu 27 marca 2015 r., a w dniu 28 marca 2015 r. wznowiono postępowanie.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z art. 16 i 17 decyzji Przewodniczącego Komisji Europejskiej 2011/695/UE z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29) („decyzja 2011/695/UE”).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1) („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

**Zainteresowane osoby trzecie**

10. W odpowiedzi na uzasadnione wnioski zezwoliłem przedsiębiorstwom Masmovíl Ibercom SA („Masmovíl”), Vodafone Group Plc („Vodafone”) i Xfera Móviles SA („Yoigo”) na bycie wysłuchanym jako zainteresowane osoby trzecie. Zainteresowane strony trzecie przedstawiły uwagi na piśmie. Przychyliłem się także do wniosków tych osób o uczestniczenie w formalnym spotkaniu wyjaśniającym.
11. Po przeprowadzeniu spotkania wyjaśniającego, w odpowiedzi na wniosek spółki R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA („R Cable”) zezwoliłem tej spółce na bycie wysłuchanym jako zainteresowana osoba trzecia w ramach postępowania. R Cable przedstawiła uwagi na piśmie.

**Spotkanie wyjaśniające**

12. Formalne spotkanie wyjaśniające odbyło się w dniu 16 marca 2015 r. z udziałem: zainteresowanych stron trzecich, spółek Masmovíl, Vodafone i Yoigo; stosownych służb Komisji; przedstawicieli organów ds. konkurencji jedenastu państw członkowskich (Belgii, Finlandii, Francji, Irlandii, Włoch, Polski, Portugalii, Rumunii, Hiszpanii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa); oraz przedstawiciela Urzędu Nadzoru EFTA. Strony wnioskowały o sesję zamkniętą, która została im przyznana dla części ich wystąpień.

**Zobowiązania**

13. W celu rozwiązania problemów w zakresie konkurencji określonych przez Komisję w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń, w dniu 6 marca 2015 r. strona zgłaszająca przedstawiła Komisji formalne zobowiązania. W dniu 13 marca 2015 r. Komisja poddała te zobowiązania badaniu rynku.
14. W dniach 29 marca 2015 r. i 6 kwietnia 2015 r. strona zgłaszająca przedstawiła zmienione zobowiązania. Zobowiązania te zostały następnie poddane badaniu rynku w dniu 8 kwietnia 2015 r. Strona zgłaszająca przedstawiła w dniu 20 kwietnia 2015 r. ostateczny zestaw zobowiązań.
15. Na podstawie zestawu ostatecznych zobowiązań Komisja stwierdziła, że proponowana transakcja jest zgodna z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.

**Podsumowanie**

16. Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk, i stwierdziłem, że tak właśnie było.
17. Stwierdzam, że strony miały w tej sprawie możliwość skutecznego skorzystania ze swoich praw procesowych.

Bruksela, dnia 11 maja 2015 r.

Joos STRAGIER

**Streszczenie decyzji Komisji****z dnia 19 maja 2015 r.****uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG****(Sprawa M.7421 – Orange/Jazztel)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2015) 3370)

**(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 407/10)

W dniu 19 maja 2015 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia. Pełny tekst decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w autentycznej wersji językowej postępowania znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html).

**I. STRONY**

- (1) Przedsiębiorstwo Orange SA (zwane dalej „Orange” lub „stroną zgłaszającą”), za pośrednictwem należącej do niego w całości spółki zależnej France Telecom España SAU działającej pod swoją nazwą handlową Orange España, oferuje usługi telefonii komórkowej, telefonii stacjonarnej oraz usługi dostępu do internetu dla klientów w Hiszpanii. Orange jest trzecim co do wielkości operatorem sieci komórkowych („OSK”) w Hiszpanii. Dla zapewnienia stacjonarnego dostępu do internetu i usług telefonii stacjonarnej Orange korzysta głównie z regulowanego bezpośredniego dostępu, za pośrednictwem usługi dostępu do lokalnej pętli abonenckiej („LLU”), do sieci z przewodów miedzianych należącej do dostawcy usług telekomunikacyjnych o ugruntowanej pozycji, zwanego Telefónica, przy wykorzystaniu własnej sieci xDSL. Obsługuje ono również własną sieć światłowodów doprowadzanych do domów („FTTH”), obejmującą 800 000 modułów budynków („BU”) na koniec 2014 r. Na rynku usług detalicznych stacjonarnego dostępu do internetu w 2014 r. Orange był trzecim największym podmiotem zarówno pod względem przychodów, jak i abonentów.
- (2) Jazztel plc („Jazztel” łącznie z Orange zwany „stronami”) oferuje usługi telefonii stacjonarnej, usługi dostępu do internetu oraz usługi telefonii komórkowej w Hiszpanii. Jazztel oferuje dostęp do stacjonarnego internetu i usługi telefonii stacjonarnej za pośrednictwem własnej sieci xDSL korzystającej z dostępu LLU do sieci z przewodów miedzianych Telefóniki i za pośrednictwem własnej sieci FTTH, obejmującej 3 mln modułów BU w Hiszpanii. Jazztel oferuje usługi telefonii komórkowej jako wirtualny operator sieci komórkowej („MVNO”), wykorzystując sieć Orange. Na rynku usług detalicznych stacjonarnego dostępu do internetu w 2014 r. Jazztel był czwartym podmiotem, zarówno pod względem wielkości przychodów, jak i abonentów.

**II. TRANSAKCJA**

- (3) Dnia 16 października 2014 r. Komisja otrzymała oficjalne zgłoszenie na mocy art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, w wyniku którego Orange zamierza przejąć wyłączną kontrolę nad Jazztel w drodze oferty publicznej („proponowana transakcja”).
- (4) Łączenie to stanowi zatem koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

**III. PROCEDURA**

- (5) W dniu 4 grudnia 2014 r. Komisja stwierdziła, że proponowana transakcja wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności z rynkiem wewnętrznym i przyjęła decyzję w celu wszczęcia postępowania na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- (6) W dniu 5 listopada 2014 r. Komisja otrzymała od Królestwa Hiszpanii wnioski o odesłanie całości sprawy do organu ds. konkurencji w Hiszpanii Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia („CNMC”) na podstawie art. 9 ust. 2 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Po wszczęciu postępowania decyzją wydaną na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia, w dniu 19 grudnia 2014 r. Królestwo Hiszpanii przesłało pismo przypominające o złożonym wniosku o odesłanie sprawy. W dniu 26 stycznia 2015 r. Komisja przyjęła decyzję na podstawie art. 9 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, odrzucając wniosek o odesłanie sprawy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

- (7) W dniu 6 marca 2015 r. Orange przedstawiło Komisji swoje zobowiązania. W następstwie wyników badania rynku oraz informacji zwrotnej Komisji dotyczącej tych zobowiązań, Orange przekazało nowe pakiety zobowiązań, odpowiednio dnia 29 marca 2015 r. i 6 kwietnia 2015 r. W dniu 20 kwietnia 2015 r. Orange przedstawiło ostateczne zobowiązania mające zapewnić zgodność transakcji z rynkiem wewnętrznym.

#### IV. UZASADNIENIE

##### A. WŁAŚCIWE RYNKI PRODUKTOWE

- (8) Zgodnie z poprzednimi decyzjami Komisji w sprawie rynków usług telefonii stacjonarnej i komórkowej właściwe rynki produktowe w Hiszpanii dla celów tej decyzji określono w następujący sposób:
- (9) Na poziomie detalicznym: (i) świadczenie usług telefonii stacjonarnej; (ii) świadczenie usług stacjonarnego dostępu do internetu; (iii) świadczenie usług telefonii komórkowej; (iv) potencjalny rynek świadczenia wielu usług (ang. multiple play).
- (10) Na poziomie hurtowym: (v) zakańczanie połączeń w sieciach stacjonarnych; (vi) zakańczanie połączeń w sieciach komórkowych; (vii) usługi tranzytu połączeń krajowych w sieciach stacjonarnych; (viii) usługi dostępu szerokopasmowego; (ix) łączność internetowa; (x) usługi telekomunikacyjne o charakterze globalnym („GTS”); (xi) usługi połączeń międzynarodowych; (xii) dostęp do sieci komórkowych i rozpoczynanie połączeń w tych sieciach; (xiii) usługi roamingu międzynarodowego w sieciach komórkowych; oraz (xiv) połączenia pomiędzy użytkownikami końcowymi.
- (11) Dalsze dane szczegółowe dotyczące definicji rynku w odniesieniu do rynku świadczenia detalicznych usług stacjonarnego dostępu do internetu i potencjalnego rynku świadczenia wielu usług detalicznych (ang. multiple play), na które koncentracja ma horyzontalny wpływ i które mają szczególnie znaczenie w tym przypadku, przedstawiono poniżej.

##### *Rynek świadczenia usług detalicznych stacjonarnego dostępu do internetu*

- (12) Zgodnie ze swoimi poprzednimi decyzjami Komisja uważa, że w niniejszej sprawie istnieją oddzielne rynki, zarówno dla klientów indywidualnych i małych przedsiębiorstw (stanowiących część rynku świadczenia usług detalicznych stacjonarnego dostępu do internetu), jak i dla dużych klientów korporacyjnych (stanowiących część odrębnego rynku detalicznego dla komunikacji biznesowej). Komisja uznała, że w tym przypadku możliwy jest podział rynku na segmenty usług stacjonarnego dostępu do internetu w oparciu o prędkość (powyżej i poniżej 30 Mb/s) lub technologię dystrybucji (przewody miedziane, technologia hybrydowa wykorzystująca kable koncentryczne „HFC” i FTTH). Ostatecznie kwestię Komisja pozostawia otwartą dla dokładnej definicji rynku w tym zakresie. Komisja stwierdza, że usługi stacjonarnego dostępu do Internetu dla klientów indywidualnych i małych przedsiębiorstw – bez względu na to, czy oferują prędkość poniżej czy powyżej 30 Mb/s, oraz niezależnie od zastosowanej technologii dystrybucji do ich świadczenia na rzecz użytkownika końcowego – należą do tego samego właściwego rynku detalicznych usług stacjonarnego dostępu do internetu w Hiszpanii.
- (13) Zgodnie z poprzednimi decyzjami Komisji i opinią strony zgłaszającej zakres geograficzny powyższego rynku uznaje się za krajowy, co znaczy, że odpowiada on terytorium Królestwa Hiszpanii.

##### *Potencjalny(-e) rynek (-i) świadczenia wielu usług detalicznych multiple play*

- (14) Usługi multiple play obejmują pakiet zwykle dwóch lub większej liczby następujących usług na rzecz klientów końcowych: usługi telefonii stacjonarnej, usługi stacjonarnego dostępu do internetu, usługi telefonii komórkowej i usługi telewizyjne. Takie usługi mogą obejmować pakiety tzw. dual-play, triple-play, a nawet quadruple-play obejmujące wszystkie lub niektóre z ww. usług. W poprzednich decyzjach <sup>(1)</sup> Komisja ostatecznie pozostawiła otwartą kwestię, czy istnieje rynek dla usług multiple play, który jest oddzielony od rynków każdej z usług.
- (15) Pakiety usług, które umożliwiają odbiorcom końcowym uzyskanie lepszych cen i łatwiejszą decyzję o zakupie odgrywają istotną rolę w sektorze klientów indywidualnych w Hiszpanii. Komisja stwierdza, że można pozostawić otwartą kwestię, czy (i) usługi multiple play stanowią odrębny rynek produktowy (w tym wszystkie możliwe kombinacje dual-, triple- i quadruple-play) lub (ii) istnieje kilka oddzielnych rynków produktowych multiple play (włączając wybrane kombinacje powiązanych elementów, np. tylko dual-play, tylko triple-play, połączone triple- i quadruple-play), różne od rynków dla każdej z podstawowych usług telekomunikacyjnych.

<sup>(1)</sup> Decyzja Komisji z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawie nr M.5900 – LGI/KBW, pkt 183-186; Decyzja Komisji z dnia 25 stycznia 2010 r. w sprawie nr M.5734 – Liberty Global Europe/Unitymedia, pkt 43-48; Decyzja Komisji z dnia 3 lipca 2012 r. w sprawie nr M.6584 – Vodafone/Cable&Wireless, pkt 102-104; Decyzja Komisji z dnia 20 września 2013 r. w sprawie nr M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland, pkt 261. Decyzja Komisji z dnia 2 lipca 2014 r. w sprawie nr M.7231 – Vodafone/ONO, pkt 49.

- (16) Komisja uznała wcześniej (<sup>1</sup>), że potencjalny rynek usług triple-play obejmujących usługi telefonii stacjonarnej, stacjonarnego dostępu do internetu i usług telewizji płatnej ma zakres krajowy. W niniejszej sprawie Komisja stwierdza, że dokładne określenie potencjalnego rynku geograficznego świadczenia usług multiple play na szczeblu krajowym lub regionalnym może pozostać otwarte.

## B. OCENA KONKURENCJI

- (17) Na podstawie dogłębnej analizy Komisja stwierdza, że proponowana transakcja nie budzi obaw dotyczących naruszenia zasad konkurencji w odniesieniu do poniższych rynków w Hiszpanii: (i) detalicznego rynku usług telefonii stacjonarnej; (ii) detalicznego rynku usług telefonii komórkowej; (iii) hurtowego rynku usług dostępu szerokopasmowego; oraz (iv) hurtowego rynku usług zakańczania połączeń stacjonarnych, (v) hurtowego rynku usług zakańczania połączeń komórkowych, (vi) hurtowego rynku świadczenia usług tranzytu połączeń krajowych w sieciach stacjonarnych; (vii) hurtowego rynku łączności internetowej; (viii) rynku GTS; (ix) hurtowego rynku usług połączeń międzynarodowych; (x) hurtowego rynku usług dostępu i rozpoczynania połączeń w sieciach komórkowych; oraz (xi) hurtowego rynku połączeń pomiędzy użytkownikami końcowymi. Komisja stwierdza również, że proponowana transakcja nie budzi obaw dotyczących naruszenia zasad konkurencji na rynkach hurtowych usług roamingu międzynarodowego we Francji, Polsce i Rumunii.
- (18) Komisja doszła do wniosku, że planowana transakcja nie prowadziła do stworzenia lub umocnienia (pojedynczej) pozycji dominującej podmiotu powstałego w wyniku połączenia, mogłaby jednak doprowadzić do znaczącego zakłócenia skutecznej konkurencji na detalicznym rynku świadczenia usług stacjonarnego dostępu do internetu, jak również na potencjalnym rynku usług multiple play, dual-play, triple-play oraz potencjalnym rynku połączonych usług triple-play i quadruple-play w Hiszpanii.

### a) Rynek usług stacjonarnego dostępu do internetu

- (19) Obecnie działa czterech operatorów stacjonarnych usług telekomunikacyjnych na poziomie krajowym w Hiszpanii (Telefónica, Vodafone, Orange i Jazztel). Ci czterej dostawcy reprezentują około 91 % rynku pod względem przychodów i niemal 94 % pod względem abonentów. Pozostała część rynku jest obsługiwana (i) przez trzech regionalnych operatorów sieci kablowych działających w północnej Hiszpanii (<sup>2</sup>) oraz (ii) mniejszych konkurentów opierających się w znacznej mierze na usługach mniejszych konkurentów (głównie polegających na szerokopasmowej transmisji danych lub odsprzedaży produktów telefonii stacjonarnej), takich jak Másmovil lub Pepephone.
- (20) Kształtowanie udziałów w rynku wykazuje, że Orange i Jazztel to najbardziej dynamiczni operatorzy stacjonarnego dostępu do internetu w ciągu ostatnich lat. Z kolei Telefónica odnotowała silny spadek udziału przychodów i abonentów, podczas gdy inni krajowi operatorzy, Vodafone i ONO, utrzymali stabilną pozycję.
- (21) Komisja uważa, że planowana koncentracja ograniczy liczbę krajowych podmiotów na ogólnym rynku usług stacjonarnego dostępu do internetu poprzez połączenie dwóch najlepszych operatorów (pod względem wzrostu udziału w rynku) w ostatnich latach. W krótkim okresie znaczące skutki można by było zaobserwować w odniesieniu do segmentu o prędkości do 30 Mb/s, podczas gdy zdecydowanie nie można wyciągać wniosków w kontekście segmentu sieci szerokopasmowych zapewniających bardzo duże prędkości („VHBB”), w ramach którego oferowane są usługi stacjonarnego dostępu do internetu o prędkości powyżej 30 Mb/s z powodu niepewności związanej z rozpowszechnieniem i upowszechnieniem sieci dostępowych nowej generacji („NGA”) (<sup>3</sup>) w ciągu najbliższych lat.
- (22) Komisja stwierdza, że zarówno Orange, jak i – szczególnie – Jazztel odgrywają ważną rolę w wywieraniu presji konkurencyjnej na siebie nawzajem i na pozostałych konkurentów w ostatnich latach. Komisja uznaje rolę Telefóniki na rynku jako ważnego podmiotu. Jednakże wbrew twierdzeniom strony zgłaszającej, że Telefónica jest najbardziej agresywnym operatorem, Komisja uznała, że Telefónica jest bardziej zorientowana na lojalność klienta i oferty o wyższej wartości.
- (23) Ponadto Komisja uważa, opierając się głównie na analizie dokumentów wewnętrznych Orange, że podmiot powstały z połączenia będzie mniej zmotywowany do konkurowania niż Orange i Jazztel jako oddzielne przedsiębiorstwa. Ponadto Komisja uważa, że proponowana transakcja doprowadzi do utraty presji konkurencyjnej na wszystkie główne podmioty na rynku ze względu na zanik taniej oferty pakietów usług przedsiębiorstwa Jazztel.

(<sup>1</sup>) Decyzja Komisji z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawie M.5900 – LGI/KBW, pkt 183–186.

(<sup>2</sup>) Trzech regionalnych operatorów sieci kablowych (Euskaltel, R Cable i Telecable) konkuruje w północnych regionach Hiszpanii, tj. odpowiednio w kraju Basków, Galicji i Asturii.

(<sup>3</sup>) Sieci NGA to przewodowe sieci dostępowe, które składają się w całości lub częściowo z elementów optycznych i które mogą zapewnić świadczenie usług szerokopasmowego dostępu o wyższych parametrach (takich jak wyższa przepustowość) w porównaniu z usługami świadczonymi za pomocą istniejących obecnie sieci z przewodów miedzianych.

- (24) Obie strony wywierają istotną presję konkurencyjną na wszystkich pozostałych konkurentów, w tym Telefónikę i Vodafone. Zmiana motywacji nowo powstałego przedsiębiorstwa i prawdopodobny wzrost cen po połączeniu znacznie ograniczy presję na bazę klientów operatorów konkurujących. Konkurenci zatrzymaliby zatem łatwiej dotychczasowych klientów, a nawet przyciągnęli nowych z podmiotu powstałego w wyniku połączenia. Wzrost popytu będzie motywować operatorów konkurencyjnych, co z kolei przekłada się na konieczność podniesienia cen.
- (25) Komisja uznaje, że jest mało prawdopodobne, aby konkurenci podmiotu powstałego w wyniku połączenia – czyli Telefónica i Vodafone – przeciwdziałali potencjalnej podwyżce cen przez podmiot powstały po planowanej koncentracji, oraz że proponowana transakcja znacząco utrudni skuteczną konkurencję na rynku świadczenia detalicznych usług stacjonarnego dostępu do internetu w Hiszpanii.

**b) Potencjalny rynek usług multiple play**

- (26) Działalność stron pokrywa się na potencjalnym rynku wszystkich usług multiple play, potencjalnie oddzielnych rynkach usług dual-play<sup>(1)</sup> i triple-play<sup>(2)</sup>, a także na potencjalnym rynku łączącym usługi triple- i quadruple-play<sup>(3)</sup>. Ponieważ Jazztel nie prowadzi usług płatnej telewizji, nie występuje nakładanie się świadczenia usług quadruple-play.

*Rynek usług multiple play*

- (27) Pozycja stron na ogólnym rynku usług multiple play będzie niemal identyczna z pozycją na rynku usług stacjonarnego dostępu do internetu, gdyż wszystkie usługi multiple play obejmują w Hiszpanii usługi stacjonarnego dostępu do internetu, a udział usług stacjonarnego dostępu do internetu jako niezależnej usługi poza pakietem jest niski<sup>(4)</sup>. W związku z tym z oceny wpływu planowanej transakcji na potencjalny rynek usług multiple play wynikałoby, że istnieje znaczące zakłócenie skutecznej konkurencji, podobnie jak na detalicznym rynku usług stacjonarnego dostępu do internetu.

*Odrębny rynek usług dual-play*

- (28) W odniesieniu do odrębnego rynku usług dual-play Komisja jest zdania, że obawy o konkurencję w odniesieniu do tego rynku nie są tak poważne jak w przypadku rynku detalicznego usług stacjonarnego dostępu do internetu, ale w dalszym ciągu będą stanowić znaczące zakłócenie skutecznej konkurencji. W rzeczywistości na tym rynku usług dual-play strony są ogólnie mniej agresywne, nadal jednak pozostają ważnymi siłami konkurencyjnymi. Analiza ilościowa prognozuje niższy, choć nadal znaczny wzrost cen. W szczególności Komisja uznaje, że proponowana transakcja spowoduje usunięcie dwóch ważnych sił konkurencyjnych i zmniejszy motywację nowo powstałego przedsiębiorstwa do konkurowania. Taki zanik konkurencji nie byłby zrównoważony przez te istniejące przedsiębiorstwa lub podmioty.

- (29) W świetle powyższego Komisja uznaje, że proponowana transakcja znacząco zakłóci skuteczną konkurencję również w ramach osobnego potencjalnego rynku usług dual-play.

*Odrębny rynek usług triple-play i rynek łączący usługi triple- i quadruple-play*

- (30) Komisja dokonała również oceny wpływu proponowanej transakcji na potencjalny rynek łączący usługi triple- i quadruple-play, biorąc pod uwagę fakt, że infrastruktura bazowa na obu rynkach jest taka sama, jak również uwzględniając obecne zmiany rynkowe polegające na przejściu z usług triple-play na usługi quadruple-play. Komisja uważa, że planowana transakcja znacząco utrudniłaby skuteczną konkurencję na tym rynku, a tym bardziej na osobnym potencjalnym rynku usług triple-play, biorąc pod uwagę wyższe udziały stron w rynku usług triple-play.

*Wnioski dotyczące usług multiple play*

- (31) Komisja stwierdza, że proponowana transakcja doprowadzi do znacznego zakłócenia skutecznej konkurencji na potencjalnych rynkach usług multiple play, potencjalnym rynku usług dual-play, potencjalnym rynku usług triple-play oraz potencjalnym rynku obejmującym usługi triple- i quadruple-play w Hiszpanii.

<sup>(1)</sup> Usługi dual-play obejmują usługi stacjonarnego dostępu do internetu i usługi telefonii stacjonarnej.

<sup>(2)</sup> Usługi triple-play obejmują takie same usługi, jak oferuje dual-play, i dodatkowo usługi telefonii komórkowej.

<sup>(3)</sup> Usługi quadruple-play obejmują takie same usługi, jak oferuje triple-play, i dodatkowo usługi telewizji płatnej.

<sup>(4)</sup> Jedynie około 1 % wszystkich stacjonarnych usług dostępu do internetu nie jest dostarczany jako część pakietu obejmującego przynajmniej usługi telefonii stacjonarnej.

c) **Analiza ilościowa nieskoordynowanych skutków horyzontalnych**

- (32) Komisja przeprowadziła również ocenę zakresu, w jakim wyeliminowanie konkurencji między stronami będzie stanowić zachętę do podniesienia cen przez podmiot powstały w wyniku połączenia po realizacji transakcji. Analiza Komisji skupia się na dwóch rodzajach produktów, takich jak (i) produkt typu dual-play obejmujący usługi telefonii stacjonarnej i stacjonarnego dostępu do internetu, (ii) połączenia usług triple- i quadruple-play obejmujących usługi dual-play rozszerzone o usługi telefonii komórkowej i ewentualnie usługi telewizyjne. Komisja uważa, że te rodzaje produktu są dobrymi wskaźnikami zastępczymi do wyliczenia analizy ilościowej podwyżek cen na detalicznym rynku usług stacjonarnego dostępu do internetu, jako że prawie całość usług stacjonarnego dostępu do internetu jest sprzedawana jako część pakietu. Wszystkie te rodzaje produktów oferują stacjonarny dostęp do internetu jako część pakietu<sup>(1)</sup>. Analiza ilościowa wskazuje, że strony wywierają na siebie nawzajem znaczącą presję konkurencyjną, zwłaszcza w odniesieniu do usług triple- i quadruple-play.
- (33) Ogólnie, ocena ilościowa prawdopodobnych skutków eliminacji konkurencji horyzontalnej będącej wynikiem połączenia wskazuje, że koncentracja może prowadzić do znacznego wzrostu cen w dwóch podstawowych scenariuszach uwzględnionych do celów analizy.

d) **Ograniczone prawdopodobieństwo wystarczającego wejścia na rynki detaliczne obejmujące usługi stacjonarnego dostępu do internetu**

- (34) Komisja uważa, że bariery wejścia na rynki detaliczne obejmujące usługi stacjonarnego dostępu do internetu są wysokie. Dotyczy to zarówno segmentu VHBB, który nie jest regulowany w Hiszpanii, jak również segmentu prędkości poniżej 30 Mb/s, który podlega regulacji bezpośredniej i pośredniej.

e) **Ograniczone prawdopodobieństwo wystarczającego wejścia na rynki multiple play obejmujące elementy mobilne**

- (35) W odniesieniu do wejścia na rynki multiple play obejmujące elementy mobilne Komisja zwraca uwagę, że aby zapewnić mobilne i stacjonarne usługi telekomunikacyjne w pakiecie, operatorzy telekomunikacyjni muszą mieć dostęp do stacjonarnych i mobilnych elementów tego pakietu. Ponadto taki dostęp powinien być udzielany po cenach, które umożliwiłyby operatorowi powielenie cen detalicznych na rynku oraz pobieranie pozytywnej marży. W związku z tym rozsądne ceny hurtowe za usługi telefonii komórkowej – w tym technologii 4G – są kluczowe. Biorąc pod uwagę obecną niepewność prawa dotyczącą prawidłowej interpretacji aktualnych przepisów dotyczących usług hurtowego dostępu i rozpoczynania połączeń w sieciach telefonii komórkowej w Hiszpanii, oprócz powyższych ustaleń w sprawie wejścia na rynki detaliczne obejmujące usługi stacjonarnego dostępu do internetu, Komisja uważa, iż bariery wejścia na rynki multiple play obejmujące element mobilny, takie jak rynki produktów triple-play i quadruple-play, są wysokie.

f) **Wpływ proponowanej transakcji na wdrażanie sieci NGA**

- (36) Zarówno Orange, jak i Jazztel dokonują obecnie rozmieszczania własnych sieci FTTH. Sieć Orange obejmująca około 0,8 mln modułów BU ma mniejszy zasięg w porównaniu z siecią FTTH należącą do Jazztel, która obejmuje 3 mln modułów BU.
- (37) Komisja uważa, że połączona realizacja FTTH prowadzona przez Orange i Jazztel jako niezależne podmioty będzie większa niż rozwój sieci światłowodowych podmiotu powstałego w wyniku połączenia lub równa temu rozwojowi. W związku z powyższym Komisja doszła do wniosku, że proponowana transakcja prawdopodobnie nie doprowadzi do istotnego zwiększenia zasięgu sieci FTTH przez podmiot powstały w wyniku połączenia, w porównaniu ze scenariuszem zakładającym istnienie dwóch niezależnych podmiotów. W odniesieniu do potencjalnej utraty konkurencji w obszarach, w których sieci NGA należące do stron pokrywałyby się w przyszłości, Komisja uważa, że takiego stwierdzenia utraty przyszłej konkurencji nie można ustalić w wymaganym stopniu pewności.

g) **Efektywność**

- (38) Komisja stwierdza, że przyrost efektywności deklarowany przez stronę zgłaszającą dotycząca (i) domniemanego zwiększenia zasięgu sieci światłowodowej podmiotu powstałego w wyniku połączenia, (ii) jego lepszej pozycji umożliwiającej zaoferowanie produktów quadruple-play w wyniku zwiększonej bazy klientów po realizacji transakcji oraz (iii) spadku krańcowego kosztu usług świadczonych na rzecz swych klientów DSL przy przenoszeniu tych klientów do sieci światłowodowych, unikając tym samym kosztów dostępu do infrastruktury miedzianej, jest niemożliwa do sprawdzenia i nie jest uwarunkowana tą koncentracją, a zatem nie może zostać uznana. Komisja uważa jednak, że przyrost efektywności związany z eliminacją podwójnej marży w odniesieniu do usług telefonii komórkowej świadczonych Jazztelowi przez Orange spełnia wymagania określone w Wytycznych w sprawie oceny horyzontalnego połączenia przedsiębiorstw i może zostać zaakceptowana. Przyrost efektywności nie kompensuje całkowicie antykonkurencyjnych skutków koncentracji, a antykonkurencyjne skutki netto utrzymują się na wysokim poziomie.

<sup>(1)</sup> Analiza ta opiera się na całych pakietach (a nie tylko na komponencie stacjonarnego dostępu do internetu), gdyż klienci dokonują jednego wyboru, abonując cały pakiet. Ponadto zachęta do podnoszenia cen zależy od cech całego pakietu, a nie tylko od komponentu stacjonarnego dostępu do internetu.

## V. ZOBOWIĄZANIA

### 1. Opis zobowiązań

- (39) W celu ustosunkowania się do wyżej wymienionych obaw dotyczących konkurencji strona zgłaszająca przedstawiła w dniu 20 kwietnia 2015 r. ostateczny zestaw zobowiązań („zobowiązania”) składający się z dwóch głównych części – zbycia sieci FTTH i hurtowego dostępu do strumienia bitów w sieci ADSL należącej do Jazztel („hurtowego dostępu do strumienia bitów ADSL”) – a także – opcjonalnie – dostępu hurtowego do sieci mobilnej strony zgłaszającej.

#### *Zbyta sieć FTTH*

- (40) Strona zgłaszająca zobowiązuje się do zbycia sieci FTTH, obejmującej około 720 000 modułów BU w pięciu miastach: Barcelonie, Madrycie, Madrycie, Sewilli i Walencji. Zbyta sieć FTTH jest niezależna od strony zgłaszającej i stanowi spójną sieć na poziomie przewodów (które wiążą wiele światłowodów). Ze względu na fakt, że zbyta sieć FTTH obejmuje moduły BU zlokalizowane w częściach niepokrywających się sieci światłowodowej należącej do Jazztel, strona zgłaszająca będzie miała zagwarantowane nieodwołalne prawo użytkowania („IRU”) 40 % pojemności zbytych przewodów, mierzonej na poziomie każdej lokalnej centrali. IRU zostanie zapewnione na 35 lat, przy czym strona zgłaszająca będzie zobowiązana uiścić jednorazową opłatę, jak również powtarzające się opłaty pokrywające koszty utrzymania.

#### *Hurtowy dostęp do strumienia bitów ADSL*

- (41) Strona zgłaszająca zobowiązała się przyznać nabywcy zbytej sieci FTTH hurtowy dostęp do strumienia bitów w sieci ADSL należącej do Jazztel. Dostęp jest zapewniany w ramach krajowej usługi strumienia bitów z połączeniem w jednym punkcie dystrybucyjnym, uzupełnionym przez rezerwowany punkt połączenia międzysystemowego. Dostęp hurtowy będzie oparty na regulowanym bezpośrednim dostępie do sieci z przewodów miedzianych należącej do Telefóniki i zapewni dostęp do ponad tysiąca lokalnych central Telefóniki, zajmując około 78 % terytorium Hiszpanii.
- (42) Strona zgłaszająca będzie świadczyć usługi początkowo przez 4 lata z możliwością przedłużenia maksymalnie o kolejne 4 lata.
- (43) W początkowym czteroletnim okresie nabywca zapłaci miesięczną opłatę za dostęp do linii, oprócz opłaty stałej ustalonej uprzednio między stroną zgłaszającą a nabywcą. Stała opłata nie jest związana z liczbą linii ostatecznie aktywowanych lub wykorzystywanych przez nabywcę, ale może zostać powiązana z parametrami rynkowymi, na które ani strona zgłaszająca ani nabywca nie mają wpływu.
- (44) Podczas dodatkowego okresu 4 lat nabywca zapłaci tylko miesięczną opłatę za dostęp. Taka miesięczna opłata za dostęp nie może przekroczyć pewnego pułapu na miesiąc za linię.
- (45) Hurtowy dostęp do strumienia bitów ADSL pozwoli również nabywcy na świadczenie usług telefonii stacjonarnej za pomocą technologii telefonii internetowej (VoIP). W rzeczywistości strona zgłaszająca zobowiązuje się zapewnić ukierunkowanie na technologię VoIP w sieci należącej do Jazztel i zagwarantować jakość usług.

#### *Opcjonalny dostęp do hurtowych usług telefonii komórkowej*

- (46) Zobowiązania te przewidują również, że w sytuacji, gdy nabywca jeszcze nie korzysta z dostępu do sieci telefonii komórkowej, w tym usług 2G, 3G i 4G, strona zgłaszająca zapewni nabywcy taki dostęp do hurtowych usług telefonii komórkowej na konkurencyjnych warunkach, a w każdym przypadku na warunkach równie korzystnych jak te, które Orange przyznało Jazztelowi w obowiązującej umowie MVNO. Ten opcjonalny dostęp hurtowy do sieci komórkowej strony zgłaszającej powinien trwać co najmniej tyle, ile hurtowy dostęp do strumienia bitów ADSL.

### 2. Ocena zobowiązań

- (47) W decyzji uznano, że zobowiązania w pełni odnoszą się do problemów w dziedzinie konkurencji.

#### *Zbyta sieć FTTH*

- (48) W odniesieniu do zbytej sieci FTTH Komisja zauważa, że jej wielkość przekracza obecny stan pokrywania się sieci FTTH stron. Ponadto zbyte moduły BU są zlokalizowane w 13 różnych centralach w pięciu spośród sześciu największych miast Hiszpanii. Wielkość i lokalizacja zbytej sieci FTTH wskazują, że jest to samodzielne przedsiębiorstwo, które może działać niezależnie od Orange. Dlatego Komisja uważa, że zakres zbytej sieci FTTH jest wystarczający i odpowiada zasięgowi geograficznemu nakładania się obecnych sieci światłowodowych stron.

*Hurtowy dostęp do strumienia bitów ADSL*

- (49) W odniesieniu do hurtowego dostępu do strumienia bitów ADSL Komisja stwierdza, że zobowiązania zapewniają, aby to przedsiębiorstwo miało oddziaływanie quasi-strukturalne i skutkowało podobnymi zachętami dla nabywcy, jakie obecnie oferuje Jazztel w celach konkurencji. Aby nabywcy mogli konkurować w tak agresywny sposób, jak obecnie czynią to Jazztel i Orange, ich (powtarzające się) koszty zmienne powinny zostać dostosowane do kosztów krańcowych, jakie Jazztel lub Orange ponoszą za świadczenie usługi. Komisja przeanalizowała szczegółowo koszty ponoszone obecnie przez Orange i Jazztel w związku z dostarczaniem usług opartych na LLU i uważa, że miesięczna opłata prawdopodobnie nie przekracza ich kosztów krańcowych. Komisja uważa zatem, że nabywca będzie miał motywację do agresywnego konkurowania w sposób podobny do Jazztel i Orange.
- (50) Komisja stwierdza, że zobowiązania nie ustanawiają limitu liczby abonentów, których nabywca może pozyskiwać, a Orange ma obowiązek obsłużyć. W zobowiązaniach tych wyraźnie stwierdzono, że w odniesieniu do początkowego okresu stała opłata nie może być związana z liczbą linii ostatecznie wykorzystywanych przez nabywcę. W związku z tym hurtowy dostęp do strumienia bitów ADSL ma skutki quasi-strukturalne.
- (51) Podczas dodatkowego okresu 4 lat nabywca zapłaci tylko miesięczną opłatę za dostęp, lecz nie opłatę stałą. Biorąc pod uwagę niepewność co do długoterminowej konkurencyjności technologii ADSL, nabywca nie mógłby zobowiązać się do uiszczenia znacznych płatności z góry przez okres 8 lat. Jednocześnie nabywca ma motywację do jak najbardziej agresywnego konkurowania w trakcie początkowego okresu 4 lat, ponieważ wyższa liczba abonentów doprowadzi do obniżenia należnej ceny w przedłużonym okresie.

*Opcjonalny dostęp do hurtowych usług telefonii komórkowej*

- (52) Jeśli chodzi o opcjonalny hurtowy dostęp do sieci mobilnej strony zgłaszającej, Komisja uważa, że nabywca będzie mógł zaoferować pakiety multiple play obejmujące element mobilny. W zobowiązaniach przewidziano, że Orange zapewni nabywcy hurtowe usługi dostępu i rozpoczynania połączeń, w tym usługi 4G, jeżeli nabywca nie ma jeszcze do nich dostępu. Warunki muszą być konkurencyjne i równie korzystne jak te przyznane Jazztelowi na okres co najmniej równy okresowi obowiązywania umowy o hurtowych usługach dostępu do strumienia bitów w ADSL. Komisja uważa, że klauzula ta jest wystarczająco precyzyjna. Ponadto Komisja oceni warunki uzgodnione między Orange i nabywcą wobec istniejącej umowy MVNO między Orange i Jazztel.

**VI. WNIOSKI**

- (53) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że koncentracja w formie zmienionej zobowiązaniami przedstawionymi w dniu 20 kwietnia 2015 r. nie doprowadzi do znaczącego ograniczenia skutecznej konkurencji na rynku wewnętrznym lub znacznej jego części.
- (54) W związku z tym, zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw i art. 57 Porozumienia EOG, należy stwierdzić zgodność koncentracji z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.
-

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

## Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2015/C 407/11)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

|                                   |                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Data i godzina zamknięcia łowiska | 1.11.2015                                |
| Czas trwania                      | 1.11–31.12.2015                          |
| Państwo członkowskie              | Belgia                                   |
| Stado lub grupa stad              | COD/07D.                                 |
| Gatunek                           | Dorsz atlantycki ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Obszar                            | Obszar VIIId                             |
| Rodzaj(-e) statków rybackich      | —                                        |
| Numer referencyjny                | 63/TQ104                                 |

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

## Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie

(2015/C 407/12)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

|                                   |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| Data i godzina zamknięcia łowiska | 6.11.2015 r.                              |
| Czas trwania                      | 6.11–31.12.2015 r.                        |
| Państwo członkowskie              | Francja                                   |
| Stado lub grupa stad              | PLE/7HJK.                                 |
| Gatunek                           | Gładzica ( <i>Pleuronectes platessa</i> ) |
| Obszar                            | VIIh, VIIj i VIIk                         |
| Rodzaj(-e) statków rybackich      | —                                         |
| Numer referencyjny                | 65/TQ104                                  |

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

**Informacje o zamknięciu łowisk przekazane przez państwa członkowskie**

(2015/C 407/13)

Zgodnie z art. 35 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólny system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup> podjęto decyzję o zamknięciu łowiska, jak określono w tabeli poniżej:

|                                   |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| Data i godzina zamknięcia łowiska | 6.11.2015                                 |
| Czas trwania                      | 6.11–31.12.2015                           |
| Państwo członkowskie              | Francja                                   |
| Stado lub grupa stad              | LIN/05EL                                  |
| Gatunek                           | Molwa ( <i>Molva molva</i> )              |
| Obszar                            | Wody Unii i wody międzynarodowe obszaru V |
| Rodzaj(-e) statków rybackich      | —                                         |
| Numer referencyjny                | 64/TQ104                                  |

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 407/14)

1. W dniu 27 listopada 2015 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której fundusz zarządzany przez Intermediate Capital Group plc („ICG”, Zjednoczone Królestwo) oraz fundusz zarządzany przez Capiton AG („Capiton”, Niemcy), przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Prefere Resins Holding GmbH („Prefere Resins”, Niemcy), dotychczas znajdującymi się pod wyłączną kontrolą Capiton.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku ICG: firma inwestycyjna z siedzibą w Zjednoczonym Królestwie, która prowadzi działalność w zakresie organizowania struktury i świadczenia usług finansowania typu mezzanine, kredytów jako dźwigni finansowej oraz mniejszościowego kapitału własnego w Europie, w regionie Azji i Pacyfiku i USA,
  - w przypadku Capiton: firma inwestycyjna z siedzibą w Berlinie, koncentrująca się na inwestycjach w dużych MŚP w Niemczech, Austrii i Szwajcarii poprzez lewarowany wykup menadżerski i finansowania ekspansji,
  - w przypadku Prefere Resins: producent fenolowych i aminowych żywic dla zastosowań w przemyśle, budownictwie i izolacji.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji. Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.





ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**